

E341 - Guardian Spirits Are Also a Part of the Soul

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Shin

I don't know if that store really existed.

[00:08] Shin

At a seemingly cursed eyewear shop,

[00:10] Shin

*I was sold a pair of Curr Sedd Glasses
that just turned out to be cursed glasses*

[00:16] Shin

*and started seeing all kinds
of spirits haunting our world.*

[00:19] Shin

Gin-san's guardian spirit, Asuraman.

SIGN One word and you're dead.

[00:22] Shin

Kagura-chan's guardian spirit, Alchu.

[00:25] Shin

*And I have to take part in the
district sports meet in this state.*

[00:29] Shin

That fierce battle is about to begin!

SIGN Kabuki District Sports Meet

[00:33] Shin

*Somebody get these messed-up
glasses off of me!*

SIGN Gintama

SIGN Slip Arc

SIGN Guardian Spirits Are Also
a Part of the Soul

SIGN Kabuki District Sports Meet

[02:16] Kag

We're on Team White.

SIGN Watch the Slip Arc in a bright room

and at a safe distance from your TV!

[02:18] Kag

The other guys are Team Red.

[02:20] Kag

Aw, I wanted to be Red.

[02:23] Shin

Uh, in my eyes,

[02:26] Shin

they all look like Team

Dripping With Blood Red!

[02:30] G

Hey, aren't those guys on Team White?

[02:33] G

How about we curse them?

[02:34] G

Don't do it.

[02:35] G

They're *the* Asuraman and Alchu's masters.

[02:39] G

What? That's them?

[02:40] G

Asuraman, killer of 8,000 guardian spirits,

[02:42] G

and Alchu, the man who defeated
Admiral Great Spirit Battler?

[02:45] Shin

*What? Are these guys famous
in guardian-spirit circles?*

[02:48] G

They mowed down a wave of guardian spirits

[02:50] G

and helped their masters win a box of
detergent in the Edo Supermarket Lottery.

[02:54] G

They're monsters.

[02:56] (Flashback) G

You win fourth prize!

[02:58] Shin

*Wait, there was a bloodbath
happening even then?!*

[02:58] (Flashback) Gin

What, just detergent?

[03:02] G

But that four-eyes is walking
around without a guardian spirit.

[03:05] G

Wanna go curse him?

[03:07] G

Even the slightest advantage could
help our masters in Team Red!

[03:11] Shin

*Wait, don't be hasty!
It's just a sports meet!*

[03:15] Mad

Hey!

[03:16] Mad

That guy's my friend!

[03:19] G

Y-You're...

[03:20] G

The hero of the Great Discarded
Lunch Box War, MAD—

[03:29] Mad

Get lost, scrubs.

SIGN Guardian Spirit MADA0 Shades's guardian spirit

[03:31] ---

Guardian Spirit MADA0.

[03:32] Shin

Wait, you're a guardian spirit?!

SIGN Became a spirit while still a dead man walking. Looks like a normal person at first glance, but the shades are the actual body, and the human is the spirit. Can't do anything without his shades.

[03:36] Mad

Are you okay, Shinpachi-kun?

[03:37] Shin

No, are you okay?!

[03:39] Shin

*You became a spirit at some point!
Your shades became the actual body!*

[03:44] Mad

If things go bad, this sports
meet could lead to deaths.

[03:48] Shin

You're already dead, though.

SIGN Prize: 500,000 yen

[03:50] Mad

Looks like everyone's hyped after hearing
that the winning team gets a cash prize.

[03:55] Mad

Look at that.

[03:56] G

H-Hey, Yosaku, what's wrong?

[03:58] G

My tummy just started aching.

[04:00] G

Pull yourself together.

[04:02] G

Kichinosuke!

[04:04] Mad

That's the effect of having their guardian spirits taken out.

[04:07] Mad

The fates of guardian spirits and their masters are intertwined.

[04:09] Mad

If a guardian spirit's in trouble, its master will get in trouble, too.

[04:13] G

What the hell happened?

[04:14] G

Most of Team White got wiped out!

[04:16] AI

Okay. Now we can hog all the prize money.

SIGN I'm gonna kill you guys.

[04:19] Shin

It was infighting?!

SIGN Kabuki District Sports Meet

[04:21] MC

Participants are to take their positions.

[04:24] MC

The first game is pole basketball.

[04:26] MC

Get set, go!

[04:31] G

All right! We won't lose to Team White!

[04:34] G

Huh?

[04:36] G

Take-chan, you've got something red on your face.

[04:38] G

Huh? What is it?

SIGN Kabuki District Association

[04:44] Oto

A bonding event like this

[04:46] Oto

isn't a bad idea once in a while.

[04:48] Shin

What part of this is "bonding"?!

[04:50] Shin

Right beside the kids throwing

balls with smiles on their faces,

[04:53] Shin

*guardian-spirit eyeballs are
flying all over the place!*

[04:56] Shin

*How am I supposed to play this game
while watching a scene out of hell?!*

[05:00] Shin

Someone get these cursed glasses off of me!

[05:03] Kag

Huh? That's weird.

[05:05] Kag

We've been throwing ball after ball,
but they're not going in the basket.

[05:10] Gin

Is it just me, or did a ball that
was clearly going in just rebound?

[05:13] Kag

It's like there's something invisible
in the basket already.

[05:17] Shin

No...

[05:19] Shin

*There's a haunting spirit
living in the basket!*

[05:21] Shin

*What the hell are you doing
up there, Hasegawa-san?!*

[05:23] Mad

R-Run away...

[05:25] Kag

Get in!

[05:27] Gin

Why won't they go in?

[05:28] Shin

*Wait! You may not see him,
but Hasegawa-san's in there!*

[05:33] Mad

Team Red has a crazy guardian spirit, too!

[05:38] Mad

A real monster!

[05:42] Shin

Gin-san's guardian spirit!

[05:45] Kag

What's wrong?

[05:46] Kag

Shinpachi! Gin-chan suddenly...

[05:50] Shin

No way. Don't tell me...

[05:53] Tae

Fancy running into you here, Shin-chan.

[05:56] Tae

You're all taking part, too?

[05:58] Tae

Unfortunately, it looks like we're on opposing teams.

[06:03] Tae

But let's play fair and have fun, okay?

[06:14] Shin

What part of this is fair?!

[06:16] Shin

You have an S-ranked OP monster as a guardian spirit!

SIGN Guardian Spirit Dark Thousand-Armed Kannon

[06:21] Voice

Guardian Spirit Dark Thousand-Armed Kannon.

[06:23] Shin

What kind of lifestyle did you lead to get haunted by a spirit like that, Sis?!

SIGN Shimura Tae's Guardian Spirit The thousands of eggs she burned to death came together to form this spirit.

[06:29] (Flashback) Tae

Oh, no. I burned it again.

[06:31] Shin

It's the resentment of omelets?!

[06:32] Shin

Just how deep must their grudge be to turn them into that monster?!

SIGN Karma causes her to be haunted by Dark Kannon. She's put under the Dark Matter Curse, which burns everything she touches pitch-black.

[06:36] (Flashback) Tae

Oh, no. I burned the fish, too.

[06:39] Shin

The dark matter was the result of a curse?!

SIGN She's also put under the **Yada Yu Curse, meaning she has to live with a kid brother whose talents have all turned to ash.**

[06:43] Shin**

Why am I being treated like a curse, too?!

SIGN Battle Points

[06:45] Shin

What the hell are battle points?

[06:47] Shin

I didn't know we had such a pretentious system!

SIGN (But if brother is present,
BP is reduced by 2,000.)

[06:50] Shin

Could the brother be any more of a burden?!

[06:53] Shin

*That arm I got a glimpse of back
then was one of its thousand arms?*

[06:57] Shin

*I can't believe it took out
Asuraman and Alchu in a flash.*

[07:01] Shin

*It's only the first match,
and we're half-dead already.*

[07:03] Kag

We got food poisoning, too?

[07:06] Shin

*There's no way we can beat
a monster like that.*

[07:08] Tae

Oh, we're out of balls.

[07:11] Tae

Staff, could we please get some more balls?

[07:14] Kon

Coming right up. We have
all the balls you want.

[07:17] Kon

Do you want red balls, white balls,

[07:21] Kon

or...

[07:23] Kon

my ballsck?

SIGN *Guardian Spirit Ten-Thousand Vajra Ball Bodhisattva Ballsck's guardian spirit.*

[07:29] Voice

Guardian Spirit Ten-Thousand
Vajra Ball Bodhisattva.

[07:32] Shin

What kinda guardian spirit is that?!

SIGN *Along with being the guardian spirit of Kondo's ballsck, it's also the guardian spirit of Shimura Tae's guardian spirit.*

[07:35] Shin

What do you mean, the guardian*
spirit of a guardian spirit?

SIGN The thousands of sticky eggs that Kondo Isao wrapped in tissues and killed came together to form this spirit.

[07:39] Shin

What eggs are you talking about?!

SIGN The karma from that puts him under the Stalker Curse, which makes him a devious stalker

with a sticky body.

[07:42] Shin

*Don't try to blame a
curse for your stalking!*

SIGN His resemblance to gorillas has nothing to do with any curses.

[07:46] Shin

Blame a curse for that!*

SIGN Gorilla Points

[07:50] Shin

Hey, what the hell are gorilla points?!

SIGN But if Shimura Tae

is present, 2x GP.

[07:53] Shin

Why'd it double? Don't
count Sis as a gorilla!*

[07:56] Kon

*Make your choice: red balls,
white balls, or my ballsck.*

[07:59] Kon

Which will you pick?

[08:01] Tae

In that case,

[08:02] Tae

I'll use your soul balls as actual balls.

[08:10] MC

Time's up!

[08:11] MC

*Both teams have scored
zero balls. It's a draw.*

[08:14] Shin

We tied!

[08:16] Shin

*Thanks to the moron,
we somehow managed to tie!*

[08:19] Shin

B-But how will we play the next game?

[08:22] Shin

*Gin-san, Kagura-chan,
we can't go any further.*

[08:24] Shin

*Let's retire. Enough of
this sports meet from hell.*

[08:28] Gin

*Don't be stupid. There's
prize money riding on this.*

[08:30] Gin

Besides...

[08:32] MC

*The next game is the
three-legged obstacle race.*

[08:35] Gin

*As you heard, the next event
relies on cooperation.*

[08:38] Gin

*We can get through this
with each other's help.*

[08:40] Shin

Uh, you need the help of your guardian
spirits most, and they've been taken out.*

[08:44] Shin

Damn it.

[08:45] Shin

*I'm the only one who can see them.
I have to do something.*

[08:50] AI

*I can't believe a god-level guardian
spirit is taking part in a sports meet.*

SIGN It seems we'll have to go out all-out, too.

[08:55] AI

*Yeah. We have no choice
but to do *that*, Asuraman.*

[08:59] Shin

Do what? Do you have an idea?

[09:01] AI

If our masters are going three-legged,

[09:04] AI

we'll just do the same.

[09:07] AI

Guardian Fusion!

[09:08] Sign

Guardian Fusion

[09:11] Shin

Fusion?!

SIGN Guardian Fusion refers to the phenomenon where multiple guardian spirits fuse together to form a stronger one.

SIGN When Asuraman and Alchu do the Guardian Fusion dance,

SIGN they protect Odd Jobs

SIGN by evolving into a
divine guardian spirit.

SIGN Divine Guardian Spirit MADA0 (MAd DAMnation Omen)

[09:27] Voice

Divine Guardian Spirit MADA0.

[09:30] Shin

Something else got mixed in!

[09:43] Voice

Divine Guardian Spirit MADAO.

SIGN MADAO: A guardian spirit accidentally born when a fly joined the Guardian Fusion. Currently unemployed.

[09:46] Shin

We forgot about the fly in the basket!

SIGN The three spirit's powers have combined, meaning it's an unemployed alcoholic that can only communicate with a whiteboard.

[09:52] Shin

It's just a fusion of all their problems!

SIGN Battle Points

[09:56] Shin

Whoa, that's super high!

SIGN (But on days when it lacks the motivation to work, BP is reduced by 31999.)

[09:58] Shin

So it's trash all 365 days of the year!

[10:00] MC

Participants, are you ready?

[10:03] Shin

Crap.

[10:04] Shin

The race is about to begin.

[10:06] MC

Three-legged obstacle race! Get set, go!

[10:12] Shin

Not a single group's running on three legs!

[10:15] Shin

What the hell is this creepy game?

[10:17] Shin

Is this how three-legged races have always worked?

[10:20] Shin

But we might have a shot here.

[10:21] Shin

Divine Guardian Spirit MADAO is a quadruped.

[10:23] Shin

It's perfect to ride on!

[10:27] Shin

That's how it walks?!

[10:30] Shin

What I thought was its face was actually its sole?!

[10:32] Shin

It's gonna take more than a hundred years to cross the finish line!

[10:35] Shin

*Get off! You're sure to
go much faster that way!*

SIGN Hey, taxi.

[10:40] Shin

Don't try to hail a cab!

[10:45] Kat

Gintoki, Leader. What are you doing here?

[10:49] Kat

Want a ride on my guardian spirit?

[10:51] Voice

Guardian Spirit...

SIGN Guardian Spirit Katsulla Not Corolla

[10:53] Kat

Katsulla Not Corolla.

[10:55] Shin

Why is a Corolla your guardian spirit?!

SIGN Katsura Kotaro's guardian spirit. When he got in a traffic accident, his soul was split in two. One half entered a Corolla, and the other was bound for hell, but was given a ride to his body by the Corolla and safely made it through.

[11:00] Shin

But it didn't! Half his soul is still gone!

SIGN Ever since, he kept the spirit of the car around even after it went out of service, used it to escape in emergencies, and came to be known as Runaway Kotarou.

[11:07] Shin

*Runaway Kotarou was running
away in a Corolla?!*

SIGN In return for that power, he would be put under the Katsura Not Zura Curse, meaning he had to always drag the Corolla around with his hair and abuse his hair roots to the limit.

[11:13] Shin

*You were always pushing
yourself to the extreme?*

[11:15] Shin

*The "I'm not Zura, I'm Katsura"
thing always bothered you?*

[11:18] Kat

What's wrong? Aren't you getting on, Gintoki?

[11:20] Gin

Uh, get on what?

[11:21] Kat

Right. We're on opposite sides now.

[11:24] Kat

I'll be waiting for you
at the finish line, then!

[11:27] Shin

Is that even allowed?!

[11:28] Shin

*They're the biggest obstacles
in this obstacle race!*

SIGN Danger

Demons

[11:33] MC

Whoa, an explosion!

[11:35] MC

They've run into the talisman area,
which fends off all wicked beings!

[11:40] Kat

Corolla!

[11:41] Shin

What the hell is a talisman area?!

[11:43] Shin

Why are talismans part of an obstacle race?!

[11:46] Shin

*They're clearly out to
get the guardian spirits!*

[11:52] Shin

*They're all passing on one after
another! What's with this sports meet?*

[11:55] Kat

Hang in there, Corolla.
I won't leave you behind.

[11:59] Shin

*The master's carrying his guardian
spirit! Talk about role reversal!*

[12:03] Hij

Now!

[12:05] MC

Whoa! There's another pair in hot pursuit!

[12:08] Hij

Katsura, your time's up! Surrender
to the long arm of the law!

[12:12] Shin

Why're you guys running on three legs, too?!

[12:12] Bo

One, two... One, two...

[12:15] Kat

They were waiting for the
moment my Corolla broke down?

[12:19] Kat

Of all the cowardly schemes!

[12:21] Hij

Keep talking!

[12:22] Hij

You dug your own grave by taking part

in a sports meet as a Joi Rebel!

[12:26] Shin

*You're one to talk, cop taking
part in a sports meet!*

[12:28] Kat

But can you two cross this talisman area?

[12:32] Kat

If you can't, you'll never
catch me and my Corolla!

[12:38] Kat

Wha...

[12:38] MC

Wait, what's going on here? The talismans!

[12:43] Kat

Impossible! You're negating the talismans?

[12:47] Kat

Don't tell me, your guardian spirit...

[12:51] Kat

It's Western?!

SIGN Guardian Ghost Mayorati Not Maserati

[12:52] Voice

Guardian Ghost...

[12:53] Hij

Mayorati Not Maserati.

[12:55] Shin

That's it? It's a foreign brand?!

[12:59] Kat

A foreign car, not a domestic one? Of course
Japanese talismans wouldn't affect it!

[13:04] Kat

That guardian spirit is cheating!

[13:06] Shin

*Your guardian spirits are Corolla
and Maserati! You're all cheating!*

SIGN Hijikata Toshiro's guardian spirit. The spirit of a rich man's Maserati he ruined by pouring mayonnaise in its tank as a prank back when he was a bad boy.

SIGN Due to that, he was put under the Mayorati Curse, meaning he has to intake mayonnaise at regular intervals.

[13:15] Shin

You were cursed, too?!

[13:17] Shin

*Why are all your character
traits made up of curses?!*

[13:20] (Flashback) Hij

Hold it!

SIGN He was also put under the V-Shaped Bangs Curse, meaning his bangs are always being pulled by a Maserati, putting him at risk of balding.

[13:24] Shin

*Of course they'd call you
the demonic vice chief!*

[13:26] Hij

Katsura!

[13:27] Hij

You're done for now!

[13:29] Hij

We've got this race in the bag!

[13:31] Shin

What happened to catching him?!

[13:36] MC

Whoa, the Shinsengumi have
come to a standstill!

[13:40] MC

Is that... a cross?!

[13:43] MC

It's a godly trap that can fend off
wicked beings from overseas, too!

[13:47] Shin

They even have an obstacle like that?!

[13:49] MC

Actually, upon closer inspection,
it looks like the letter T?

[13:51] Oki

What're you doing, Hijikata-san?

[13:54] Oki

Could you move your leg already?

[13:56] Oki

If you waste too much time,

[13:58] Oki

I'll rip that leg of yours right off.

SIGN Divine Guardian Spirit Tormenting Sadist

[14:02] Voice

Divine Guardian Spirit...

[14:03] Oki

Tormenting Sadist.

[14:05] Shin

It was your doing?!

[14:06] Shin

What kind of god is named Tormenting Sadist?!

[14:08] (Flashback) Oki

I hear Maserati can run on mayonnaise, too.

[14:11] (Flashback) Hij

Don't be stupid.

[14:13] Shin

You were the mastermind

who ruined the Maserati?

SIGN After he tricked Hijikata Toshiro and was tied up and left deep in the mountains,

SIGN he met a god in the dark.

[14:18] (Flashback) T

Do you want revenge?

[14:19] (Flashback) Oki

Wh-Who's there?

[14:21] (Flashback) T

I'm you. The very darkness within you.

[14:25] Shin

It's basically a devil!

SIGN It's stuck in Hijikata Toshiro's body and is sucking up his life force.

[14:30] Shin

That's one disturbing guardian spirit!

[14:32] Kat

This is our chance, Elizabeth.

[14:34] Kat

We've made it past the talisman area.

[14:36] Kat

Now to overtake them in
one go with our Corolla!

SIGN Divine Guardian Spirit God of Toilets

[14:45] Voice

Divine Guardian Spirit God of Toilets.

SIGN Elizabeth's guardian spirit. A god he gave birth to in order to escape reality while cleaning the toilet.

SIGN Cleans up all impurities, whether the toilet is Japanese or Western style.

[14:51] Shin

You're getting in your partner's way, too?!

SIGN Bleaurgh

[14:52] Kat

Corolla! My Corolla!

[14:55] Hij

Damn it, what's going on?
I can't move my legs!

[14:58] Shin

*Why are both of them running three-legged
with their biggest obstacles?*

[15:04] MC

Time's up! The game is over!

SIGN Finish Line

[15:06] MC

Neither team has crossed the
finish line. It's a draw.

[15:10] Shin

Like we could ever cross it!

[15:12] Shin

*All we're getting are guardian-spirit
corpses and injured people!*

[15:16] Shin

We really should retire.

[15:17] BG

This way!

[15:17] Shin

Any more would be...

[15:21] Shin

Was that the eyewear seller just now?

[15:23] Gin

Hey, what's wrong, Shinpachi?

[15:26] Shin

*He was here. Is he taking
part in the sports meet?*

[15:30] Shin

Where is he? Where'd he go?

[15:32] MC

Let's move on to the next event.

[15:34] MC

We had a bread-eating race,

[15:37] MC

a scavenger hunt, and a cavalry
battle planned after this,

[15:40] MC

but due to a lack of participants, we'll
combine all of these into one final game.

[15:45] MC

The team that eats the opponent's bread and
protects its own bread to the end wins.

SIGN Grandpa's dentures

[15:50] MC

But you can borrow the items written
on the papers strewn about the course

[15:56] MC

and eat them or use them as a weapon.

[15:59] MC

Additionally, the member riding on top

[16:03] MC

doesn't have to be human.

[16:04] Shin

Using guardian spirits is tacitly allowed?!

[16:07] Shin

*What's the meaning of this? What do
those people think they're carrying?!*

[16:12] Shin

But maybe...

[16:14] Shin

Maybe the eyewear seller is among them.

[16:16] Shin

*If I find him, I might be able
to take off these cursed glasses.*

[16:21] Gin

Listen, Shinpachi.

[16:23] Gin

Even if you're hungry, don't
you dare touch that bread.

[16:26] MC

Get set, go!

[16:31] Shin

Wait, I'm riding?!

[16:32] Shin

You think I'm a spirit?!

[16:35] Shin

They're really gonna make me a spirit!

[16:42] Shin

MADAO!

[16:44] Shin

*It was struggling so much to move
before, but to protect me...*

SIGN Gimme the bread.

[16:52] Shin

That's your goal?!

[16:53] Shin

Wait, wait! Not this bread!

[16:56] Shin

If you want bread, go after the enemy's!

[16:58] Shin

The enemy's...

[17:00] Shin

The enemy's bread is huge!

[17:03] Shin

The enemy's bread is fast!

[17:05] Shin

The enemy's bread is a baguette!

[17:08] Shin

This isn't working.

[17:09] Shin

Let's borrow a weapon, Gin-san.

Pick up a piece of paper.

[17:12] Shin

What does it say? Please be a weapon!

SIGN Love and Courage

[17:16] Gin

Excuse me. Could any of you
lend us love and courage?

[17:21] Gin

We promise to give it back.

[17:22] Gin

Love and courage separate is fine, too.

[17:24] G

That stuff's always been in your hearts.

[17:28] Shin

Bullshit!

[17:29] Shin

*Sure, they're the greatest weapons one
could have, but they're useless right now!*

[17:32] Shin

We need something more specific!

SIGN Daddy's Bat

[17:35] Kag

Could any of you lend us a daddy's bat?

[17:39] Kag

Daddy and bat separate is fine, too, 'kay?

[17:42] G

You can use this, then.

[17:45] Shin

The daddy and the bat really are separate!

[17:47] G

Sasuke, are you sure?

That's a memento of Daddy.

[17:50] G

It's fine. I'm sure Daddy up in
heaven will allow it with a smile.

[17:54] Shin

Like we could borrow that!

[17:55] Shin

Daddy's not smiling at all! He's crying!

[17:57] Shin

*We need something that's not
Daddy's or something sad!*

SIGN Mommy's Jackknife

[18:00] G

Can you really wield me?

[18:03] Shin

That's just an edgy mommy!

[18:04] Shin

That's sad in its own way!

SIGN Grandpa's a Jack

[18:08] Shin

Who?! What does he have to do with a weapon?!

[18:11] Shin

We need something that's not so complicated!

SIGN Divine Sword God Death Crimson Blade Mk. 2

[18:14] Gin

Excuse me. Could any of you lend us a Divine
Sword God Death Crimson Blade Mk. 2?

[18:20] Shin

The weapon itself is complicated now!

[18:22] Kag

God and Death Crimson
separate is fine, too, 'kay?

[18:26] Shin

*As if anyone would have something
like that at a sports meet!*

[18:28] G

Sure, if you're okay with mine.

[18:30] Shin

You have one? Who the hell are you?!

[18:33] Shin

*What's a Divine Sword God Death
Crimson Blade Mk. 2 doing here?*

[18:37] Shin

*But we could win the
cavalry battle with this.*

[18:43] Shin

Why the hell are you eating the Divine
Sword God Death Crimson Blade Mk. 2?!

SIGN They said it was okay to eat borrowed items...

[18:48] Shin

Do you really get it? This is a Divine
Sword God Death Crimson Blade Mk. 2!

SIGN Divine Sword God Death Crimson Blade Mk. 2 is a holy sword that purges evil. Any evil that touches the blade will be burned by holy flames.

[18:56] Shin

*Oh, crap. Because he ate a holy
sword, MADAO's body is...*

[18:59] Gin

M-My body's losing strength!

[19:02] Shin

Gin-san, Kagura-chan!

[19:06] Shin

I'm done for! It's all over!

[19:13] Shin

Huh?

[19:15] Shin

Wh-Where am I?

SIGN Glasses

[19:24] Zoff

Your glasses are right here.

[19:27] Zoff

I fixed them up nice and good.

[19:30] Zoff

However, these glasses are really old.

[19:33] Zoff

If you wear them, you'll go back
to not being able to see anything.

[19:38] Zoff

Is that all right?

[19:41] Zoff

I wanted you to see it at least once...

[19:45] Zoff

See the world we live in.

[19:49] Zoff

Should you put on these glasses,
you'll never return to this world.

[19:55] Zoff

But I want you to remember once
in a while that you three have

[20:00] Zoff

Asuraman,

[20:02] Zoff

Alchu,

[20:05] Zoff

and me by your side.

[20:11] Zoff

We're always watching over you,

[20:16] Zoff

Master.

[20:23] Kag

This is bad, Shinpachi!

[20:25] Gin

We haven't gotten a weapon yet!

[20:27] Mad

Hey! What now, Shinpachi-kun?

[20:30] Shin

I'm already holding a weapon.

[20:33] Shin

I don't have to see now. I know.

[20:36] Shin

Asuraman,

[20:38] Shin

Alchu,

[20:39] Shin

and my glasses!

[20:43] Shin

Your hearts and ours are always as one.

[20:47] Shin

Even if I can't see you, these glasses
clearly display your feelings!

SIGN Guardian Spirit Glasses. Shinpachi's glasses, which have been repaired and fitted with a new feature.

SIGN Their wearer can see distant feelings and emotions

SIGN Their wearer can see distant feelings and emotions, but...

SIGN ...is totally farsighted and unable to see anything close.

SIGN Kabuki District Sports Meet

[21:13] Shin

All right. Time to buy new glasses.

SIGN Gintama

SIGN heads toward its conclusion

SIGN Shogun Assassination Arc

[22:55] Gin

Before dawn.

[22:58] Gin

The night is darkest just before the dawn.

[23:01] Gin

But keep your eyes open.

SIGN Farewell Shinsengumi Arc

[23:05] Hij

Kondo-san, I've finally become

[23:11] Hij

a proper member of the Shinsengumi.

SIGN The Battle on Rakuyo Arc

[23:17] Kag

I still have a job to do, huh?

SIGN And now...

[23:26] Tae

We're basically a colony.

[23:28] Kyu

Our country may have been done
for long before all of this.

[23:34] Mad

We can't give up.

[23:35] Kat

This is Lord Tokugawa Nobunobu!

[23:38] Oto

I wonder where those morons
are and what they're up to.

SIGN Odd Jobs Gin-chan

[23:44] Gin

We've got you covered.

[23:45] Gin

From walking your dog to keeping Earth safe,

SIGN Silver Soul Arc

[23:48] Gin

we Odd Jobs will do anything.

SIGN Gintama

SIGN Look forward to it.

SIGN The final long arc begins next episode.

SIGN We enter the Silver Soul Arc.

Revision #1

Created 2024-03-07 21:20:43 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 21:20:44 UTC by whimsee